臺大佛學研究．第三十七期
民 108 年 6 月，臺北：臺灣大學文學院佛學研究中心
頁 67-108
DOI: 10.6727/TJBS.201906_(37).0002

《瑜伽師地論．攝事分》之《雜阿含經》摩呾理迦（本母）引用〈聲聞地〉內容考察

釋惠敏 *

摘　要

《雜阿含經》或南傳《相應部》是早期結集的聖典，反映佛陀時代的佛教義理與實踐之首要文獻。現存漢譯的《雜阿含經》，缺佚了二卷，次第也有誤，因此全經的組織，不易了解。學界先輩對於《瑜伽師地論．攝事分》抉擇「契經」（修多羅）宗要的摩呾理迦（本母），是《雜阿含經》的部分論義，已有諸多研究成果，特別是經論對比，勘定《雜阿》原貌。印順法師（1983）更將《雜阿》的「經」與《瑜伽．攝事》的摩呾理迦（本母）「論」編輯整合為《雜阿含經論會編》，方便聞思佛法。

《會編》對摩呾理迦所引用 25 個〈聲聞地〉內容，有初步的確認。本文嘗試考察 3 個（編號 1，2，6）尚未被確認的引文以及 1 個（編號 16）修訂引文。此外，本文也探討〈聲聞地〉引文在〈攝事分〉各「擇攝」的分佈情況、字數（總共 43083 字或 36243 字）統計、排序分析、推想〈聲聞地〉在〈攝事分〉形成過程之角色與《雜阿含經》本母原型之關係、摩呾理迦（本母）之「聯想式擴增」記憶術發展模式與「正念無忘失」或「作為禪修地圖」之實踐意義。

2018.12.24 收稿，2019.06.21 通過刊登。
* 作者係法鼓文理學院教授、臺北藝術大學名譽教授。
臺灣人文社會期刊資料庫

關鍵詞：摩呾理迦（本母）、《瑜伽師地論．攝事分》、
《雜阿含經》、〈聲聞地〉

臺灣大學學術期刊資料庫

壹、前言：《瑜伽師地論．攝事分》之《雜阿含經》摩呾理迦（本母）

《雜阿含經》（以下簡稱《雜阿》）或南傳《相應部》（Saṃyutta-nikāya）（以下簡稱 SN）是早期結集的聖典，是反映佛陀時代的佛教義理與實踐之首要文獻。近現代「回歸佛陀本懷」的思潮也讓我們重新再審視其重要性。

漢譯《雜阿》是劉宋元嘉年間（約 435-445）[1]，求那跋陀羅（394-468，Guṇabhadra）在楊都祇洹寺主譯，寶雲傳譯，慧觀筆受，分為 50 卷。現存漢譯的《雜阿》，缺佚了 2 卷，次第也有誤，因此全經的組織，不易了解，成為聞思正法的障礙。[2]

漢譯《瑜伽師地論》（以下簡稱《瑜伽》）有 100 卷，分為 5 分：本地分 50 卷、攝決擇分 30 卷、攝釋分 2 卷、攝異門分 2 卷、攝事分 16 卷（第 85 卷—第 100 卷）。最後分《瑜伽師地論．攝事分》（以下簡稱《瑜伽．攝事》）包含兩部分：（1）契經事（Sūtra-vastu，卷 85-98，總共 14 卷），（2）調伏事（Vinaya-vastu，卷 99-100，總共 2 卷）。

學界先輩對於〈攝事〉（1）「契經事」（Sūtra-vastu，14 卷，以下也是簡稱《瑜伽．攝事》[3]）之抉擇「契經」（修多羅）宗要的摩呾理迦（mātṛka，本母）[4]，是《雜阿》的部分（蘊、

---

1 釋印順，《雜阿含經論會編》（臺北：正聞出版社，1983 年，以下簡稱《會編》），頁 1a6-7。

2 《會編》頁 b1a2- b2a11：「……《雜阿含經》為原始佛教的根本聖典，而傳譯為漢文的，由於古代的展轉傳寫（從譯出到刻版，長達五百多年），竟缺佚紊亂到如此！不明全經的統緒次第，實為聞思正法的最大障礙！」

3 由於拙文沒有探討《瑜伽師地論．攝事分》之（2）調伏事（卷 99-100），因此不至於造成混淆。

4 《瑜伽．攝事》卷 85：「從是已後，依此所說四種契經，當說契經摩呾理

臺灣大學學術期刊資料庫

處、緣起、食、諦、界、及念住等道品）論義，[5] 已有諸多研究成果，特別是經論對比，勘定《雜阿》原貌。[6] 印順（1983）更將《雜阿》的「經」與《瑜伽．攝事》的摩呾理迦（本母）「論」編輯整合為《雜阿含經論會編》（以下簡稱《會編》），方便聞思佛法。

迦，為欲決擇如來所說、如來所稱、所讚、所美先聖契經。譬如無本母字義不明了，如是本母所不攝經。其義隱昧義不明了，與此相違義即明了，是故說名摩呾理迦。」（T30, no. 1579, p. 773a6-11）。有關現代學者對「摩呾理迦」（mātṛka，本母）與「阿毘達磨」（Abhidharma）之關係研究成果的整理，可參考 Bhikkhu Anālayo, *The Dawn of Abhidharma*, Hamburg Buddhist studies, 2 (Hamburg: Hamburg University Press, 2014), 22, n. 26。此外，根據 Westerhoff（2018：37）：「『本母』（mātṛkā，從詞源學看，與『母體』'matrix' 和『母親』'mother' 相關）指的是契經裡的術語和主題的目次（lists）。在最開始的時候，本母相當簡單，包含諸如四禪（jhāna）、五蘊（skandha）、六處（ṣaḍāyatana）、十八界（dhātu）等的目次。這些目次作為記憶術的功能是顯而易見的。這類目次的構成有助於將教法的各個片段記憶形成單一的整體。隨著它們進一步精細化，這些目次變得極為複雜和廣泛，並且常被認為是阿毘達磨的核心，事實上，它們有時候被稱為本母藏（mātṛkāpiṭaka），亦即本母的籃子。」（Jan Westerhoff, *The Golden Age of Indian Buddhist Philosophy*, The Oxford History of Philosophy (Oxford, New York: Oxford University Press, 2018), 37）

5 《會編》：「〈攝事分〉雖總舉九事，以說明相應的『事契經』，但抉擇『事契經』的『摩呾理迦』，不但沒有偈頌部分，也沒有『如來所說』及『弟子所說』，僅有九事中的前七事。這樣，『事契經』——『修多羅』的內容，從『四阿含』而略為《雜阿含經》的三大類；又從三類而除去偈頌部分；更除去『如來所說』、『弟子所說』，而『相應修多羅』，僅是蘊、處、緣起、食、諦、界、及念住等道品。蘊相應等七事，為事相應教的根本部分，是原始的『相應修多羅』。」（《會編》頁 b010a12-b011a2）。此外，釋印順，《原始佛教聖典之集成》（臺北：正聞出版社，1971 年，頁 633a13-634a3）也有類似的論述。

6 呂澂，〈雜阿含經刊定記〉，《內學》第 1 期（1924 年），頁 106-127。釋印順，《原始佛教聖典之集成》第九章「原始集成之相應教」第一節「雜阿含經的整理」第五項「雜阿含經原形的論定」（臺北：正聞出版社，1971 年），頁 677a7-684a4。釋印順，《雜阿含經論會編》。向井亮（Mukai, Akira），〈『瑜伽師地論』の攝事分と『雜阿含經』—『論』所說の〈相應アーガマ〉の大綱から『雜阿含經』の組織復原案まで— 附『論』攝事分—『經』對應關係一覽表〉，《北海道大學文學部研究紀要》第 33 卷第 2 期（1985 年 1 月），頁 1-41。

臺灣人文學術期刊資料庫

根據《會編》，《瑜伽・攝事》的摩呾理迦（本母）由四個（「行」、「處」、「緣起、食、諦、界」、「菩提分法」）「擇攝」（抉擇經義之綜攝）組成，與如下《雜阿》的「誦」（章）以及「相應」（saṃyukta，主題單位）互相對應，此二者之卷數對應關係，如下表所示：[7]

表 1：《雜阿》「誦」、「相應」與《瑜伽・攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）卷數對應

五陰誦第一		
《雜阿》	卷 1, 10, 3, 2, 5（共 5 卷）	陰相應 178 經
《瑜伽・攝事》	卷 85-88（共 4 卷）	行擇攝第一
六入處誦第二		
《雜阿》	卷 8, 9, 43, 11, 13（共 5 卷）	入處相應 285 經
《瑜伽・攝事》	卷 89-92（共 4 卷）	處擇攝第二
雜因誦第三		
《雜阿》	卷 12, 14, 15, 16, 17（共 5 卷）	因緣相應 78 經、諦相應 150 經、界相應 37 經、受相應 31 經[8]
《瑜伽・攝事》	卷 93-96（共 4 卷）	緣起、食[9]、諦、界擇攝第三

[7] 《會編》頁 b12a5-14。

[8] 《會編》b050a4-6：「《瑜伽師地論》立『總嗢拖南曰：總義等光等，受等最為後』[7]，受是屬於〈界相應〉的。然與受有關的經文不少（《大正》四六六—四八九經），自成段落，所以參照《相應部》，別立〈受相應〉。」

[9] 《會編》頁 b050a1-3：「〈因緣相應〉以下，有關於四食的，僅有八經（《大正》三七一——三七八經）。依《瑜伽論》，立〈食相應〉；但《雜事》是沒有〈食相應〉的 [6]，《相應部》也不立。食是滋養持續生命的因

臺灣大學哲學系圖書館

道品誦第四		
《雜阿》	卷 24,（25, 佚）, 26, 27, 28, 29, 30（共 7 卷）	念處相應 54 經、正斷相應（佚）、如意足相應（佚）、根相應 27 經、力相應 60 經、覺支相應 67 經、聖道分相應 114 經、安那般那念相應 22 經、學相應 32 經、不壞淨相應 29 經
《瑜伽・攝事》	卷 97-98（共 2 卷）	菩提分法擇攝第四

假如我們將上表之《雜阿》之 4 個「誦」與《瑜伽・攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）4 個「擇攝」的卷數作比較，則如下表所示：

表 2：《雜阿》之「誦」與《瑜伽・攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）「擇攝」卷數比較

	《雜阿》	《瑜伽・攝事》之四個「擇攝」
五陰誦第一	卷 1, 10, 3, 2, 5（共 5 卷）	卷 85-88（共 4 卷）
六入處誦第二	卷 8, 9, 43, 11, 13（共 5 卷）	卷 89-92（共 4 卷）
雜因誦第三	卷 12, 14, 15, 16, 17（共 5 卷）	卷 93-96（共 4 卷）
道品誦第四	卷 24,（25, lost）, 26, 27, 28, 29, 30（共 7 卷）	卷 97-98（共 2 卷）
	總共 22 卷	總共 14 卷

從表 2，我們可發現《雜阿》前三誦（五陰、六入處、雜因）與對應《瑜伽・攝事》的卷數比例（5 卷、4 卷）穩定。但是《雜阿》「道品誦第四」與對應《瑜伽・攝事》的卷數比例

緣，《相應部》是歸入〈因緣相應〉的。經數過少，所以也沒有別立。」

臺灣人文學術期刊資料庫

（7 卷、2 卷）差異懸殊。因此，《會編》（pp. 63-64）提出：「抉擇契經的論文，共一四卷；所抉擇的經文，共二二卷。屬於『五陰』的、『六入處』的、『雜因』的，都是五卷經，四卷論，為十與八之比。屬於『道品」（菩提分）的，經文七卷（佚失了一卷），論文僅有二卷，簡直不成比例！這因為【1】[10] 有些論義，已在『陰』、『處』等說過；【2】而有關『道品』的，主要是已在《瑜伽論．聲聞地》說過了。如說：『此中安立四念住為初，道支為最後，三十七種菩提分法，若略若廣，如聲聞地應知其相。』」所謂〈聲聞地〉（*Śrāvakabhūmi*，以下簡稱〈聲〉）是《瑜伽師地論》前半部（〈本地分〉）之第 13 地（卷 21-34，共 14 卷），論述聲聞乘之種姓、資糧、出離、所依、所緣等議題。

為考察此不對等的卷數比例（7 卷、2 卷），我們以「如聲聞地」為關鍵詞，運用 CBETA「詞彙搜尋與分析」（http://cbetaconcordance.dila.edu.tw/）搜尋，屬於《瑜伽．攝事》的部分，有 25 筆結果，在四個「擇攝」之分佈情況如下表所示：

表 3：《瑜伽．攝事》之 25 筆「如聲聞地」引用在四個「擇攝」的分佈情況

《瑜伽．攝事》：四個「擇攝」之卷數	「如聲聞地」25 筆搜尋結果之每卷比例	
行擇攝第一：卷 85-88（共 4 卷）	1 筆	1/4 卷 =0.25
處擇攝第二：卷 89-92（共 4 卷）	2 筆	2/4 卷 =0.5
緣起、食、諦、界擇攝第三：卷 93-96（共 4 卷）	7 筆	7/4 卷 =1.75
菩提分法擇攝第四：卷 97-98（共 2 卷）	15 筆	15/2 卷 =7.5
	總共 25 筆	

[10] 粗體方形括號，例如【1】是拙文所添加，以下皆是。

臺灣大學學術期刊資料庫

我們發現出現於《瑜伽．攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）25 筆「如聲聞地」引用之每卷比例（0.25 > 0.5 > 1.75 > 7.5）隨著「擇攝」遞增，第四「菩提分法擇攝」之每卷比例特別高（7.5）。這或許可說明上述《會編》（pp. 63-64）所推論的第二種狀況：「有關『道品』的，主要是已在《瑜伽論．聲聞地》說過了。如說：『此中安立四念住為初，道支為最後，三十七種菩提分法，若略若廣，如聲聞地應知其相。』」是《雜阿》「道品誦第四」與對應《瑜伽．攝事》的卷數比例（7 卷、2 卷）不對等的主要原因。

貳、綜覽《瑜伽．攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）引用〈聲聞地〉

對於上述出現於《瑜伽．攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）25 筆「如聲聞地」引用，《會編》確認了 22 筆的〈聲〉出處，拙文則確認了其餘 3 筆〈聲〉出處，以 # 符號標示於如下的綜覽表（1），（2），（6）的編號之後。經過拙文的考察，發現《會編》有 1 筆〈聲〉出處需要修正，以 @ 符號標示於如下的綜覽表（16）的編號之後。此外，拙文也有對《會編》有些〈聲〉出處作比較精確的調整，以 % 符號標示於如下的綜覽表（8），（9），（13）等編號之後。

對於上述（1）#，（2）#，（6）# 編號（拙文所發現）以及（16）@ 編號（拙文所修訂）的四個補訂案例，將於下節「考察《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母（本母）引用〈聲〉之補訂案例」部分討論。

如下的綜覽表，將根據《會編》所整理的《雜阿》的「誦」（章）以及「相應」（saṃyukta，主題單位）的順序，以 T 表達

臺灣大學學術期刊資料庫

原來《大正藏》（Taisho edition）之經號，其次其對應的巴利聖典之經號，然後是《會編》（以 Y 標示）之經號，例如：T 103（SN 22.89 Khemaka sutta；Y171）。

我們也以 X 符號標示沒有引用〈聲〉之《瑜伽・攝事》《雜阿》摩呾理迦（本母），例如：X 雜因誦第三 / 6. 受相應本母、X 道品誦第四 / 10. 根相應本母、X 道品誦第四 / 11. 力相應本母、X 道品誦第四 / 16. 不壞淨相應（共 29 經）本母。

以下是按照《瑜伽・攝事》的順序，綜覽《雜阿》摩呾理迦（本母）引用〈聲聞地〉簡述、次數，以及總字數的統計。

五陰誦第一 / 1. 陰相應 T 103（SN 22.89 Khema；Y 171）本母引用〈聲〉1 次

（1）#「慰問」[11] 如是等類差別言詞，如聲聞地【410c5-12 + 410a18-23=104+37=141 字】[12]，於所飲食知量中釋

六入處誦第二 / 2. 處相應 T 200（SN 35.121 Rāhulovāda；Y 235）本母引用〈聲〉1 次

（2）#「解脫」奢摩他支者，謂如有一具尸羅住，廣說應知如聲聞地【405c13-22=166 字】。如是尸羅具足住已，便無有悔；無悔、故歡。廣說乃至樂故心定。

六入處誦第二 / 2. 處相應 T 1165（SN 35.127 Bhāradvāja；Y 383）本母引用〈聲〉1 次

---

[11] 「慰問」之引號標題，標示是屬於《瑜伽・攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）之「嗢拖南」（uddāna，攝頌，本母標題）。

[12] 粗體方形括號，例如【410c5-12 + 410a18-23=104+37=104 字】標示拙文所建議修訂的〈聲〉出處。所統計的字數是不含標點符號的總字數。

臺灣大專院校博碩士論文資料庫

（3）「愛相」密護一切根門，略廣應知如聲聞地（406b20-408a14=2246 字）

雜因誦第三 / 3. 因緣相應 T 369（SN 12.4 Vipassī；Y 527）本母引用〈聲〉2 次

「佛順逆」（4）云何名為如是清淨漸次修集？謂有苾芻，安住具足尸羅，守護別解脫律儀，廣說應知如聲聞地（402a24-403a22=1402 字）。

「佛順逆」（5）如是行跡，廣辯應知如聲聞地（426c2-13=180 字）

雜因誦第三 / 4. 諦相應【概述】本母引用〈聲〉1 次

（6）#「如理」善護身者，謂正安住，遠避惡象，乃至廣說，如聲聞地【462b11-19=122 字】。由遠避故，於盡諸漏無有障礙。

雜因誦第三 / 4. 諦相應 T 379（SN 56.11 Dhammacakkappavattana；Y542）本母引用〈聲〉1 次

（7）「得【出世間道淨惑所緣】」此四聖諦安立體相，如前應知。若略、若廣，如聲聞地（434c9-435b21=1165 字）

雜因誦第三 / 5. 界相應 T450（SN 14.17-22；Y 699-709）本母引用〈聲〉2 次

（8）%「三求」其易養等句義【沙門莊嚴】差別，如聲聞地已說其相（《會編》421c-422a，微調為 %「易養」422a5-9=73 字、% 少欲喜足 421c26-422a4=120 字）。

臺灣大學學術期刊資料庫

（9）%「見」觀無常等，如聲聞地（《會編》471a-474a; 微調為 470c28-474a13=4538 字）已說其相。

雜因誦第三 / 5. 界相應 T465（SN 22.91 Rāhula；Y728）本母引用〈聲〉1 次

（10）「愚夫」【善巧所緣】諸處，緣起，及處非處所有善巧，如聲聞地已辨其相（434a11-b14=519 字）。

X 雜因誦第三 / 6. 受相應本母引用〈聲〉0 次[13]

道品誦第四 /（7-16 相應）[14]【概述】引用〈聲〉4 次

（11）「沙門」四沙門，若略、若廣，如聲聞地已辯其相（446c8-447a3=392 字）。

（12）「喜樂」止、舉、捨相，修習知時【應時加行】，如聲聞地（456a9-b14=559 字）及三摩呬多地（344a13-24）已辯其相。

（13）%「喜樂」食飲等義，如聲聞地應知差別（% 可增【397b1-7=112 字】，408a14-411b22=4804 字）。

（14）「安立」三十七種菩提分法，若略、若廣，如聲聞地應知其相（439c18-445b28=7989 字）

道品誦第四 / 7. 念住相應 T610-611（SN 47.2 sata；47.5 Kusalarāsi）Y765（6）-768（9）本母引用〈聲〉1 次

（15）「修」修諸念住，若略、若廣，如聲聞地應知其相

[13] X 表示摩呾理迦（本母）沒有「如聲聞地……」之引用。
[14] 相當於 S Mahā Vaggasaṃyutta（大品，The Greater Book）。

臺灣大學哲學期刊資料庫

（440a13-442a17=2886 字）

道品誦第四 / 7. 念住相應 T623（SN47.20 Janapada）Y785（26）本母引用〈聲〉1 次

（16）@「勸勉」（《會編》「繫屬」）於四念住殷重（gus pa，*satkṛtya）修習（bsgom pa，bhāvayanti），如聲聞地（Y. 440a13-442a17→【460c21-461a25=590 字】）應知其相

道品誦第四 / 8. 正斷相應（佚，S 49）本母引用〈聲〉1 次

（17）【概述】四種正斷，如聲聞地已廣分別 [3]（442a26-443b17=1738 字）

道品誦第四 / 9. 如意足相應（佚，S 51）本母引用〈聲〉3 次

（18）【概述】應知建立四種神足，如聲聞地已廣分別（443b17-444b8=1259 字）

（19）「修」此想分別，如聲聞地應知其相（439b27-c18=346 字）

（20）「異門」所餘分別義，分別斷行，如聲聞地應知其相（444a21-29=132 字）

X 道品誦第四 / 10. 根相應本母引用〈聲〉0 次

X 道品誦第四 / 11. 力相應本母引用〈聲〉0 次

道品誦第四 / 12. 覺支相應【概述】本母引用〈聲〉1 次

（21）「立」建立覺支，如聲聞地應知其相（444c29-

臺灣大學學術期刊資料庫

445a9=164 字）

道品誦第四 / 13. 聖道分相應【概述】本母引用〈聲〉1 次

（22）八聖道支，廣分別義，如聲聞地（445a7-b26=793 字）及攝異門分（762c15-763a19）應知其相

道品誦第四 / 14. 安那般那念相應【概述】本母引用〈聲〉1 次

（23）入出息念修習差別有十六行，廣分別義，如聲聞地應知其相（430c5-433b29=4198 字）

道品誦第四 / 15. 學相應【概述】本母引用〈聲〉1 次

（24）建立如是三學差別，如聲聞地應知其相（435c26-436b14=744 字）

道品誦第四 / 15. 學相應 T832（A 3. 88）Y1123 本母引用〈聲〉1 次

（25）「學差別」住具戒等，如聲聞地應知已辯（402a24-406b10=5817 字）

X 道品誦第四 / 16. 不壞淨相應（共 29 經）本母引用〈聲〉0 次

參、考察《瑜伽・攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）引用〈聲〉之補訂案例

對於上述（1）#，（2）#，（6）# 編號（拙文所發現）以及（16）@ 編號（拙文所修訂）的四個補訂案例，將於此節考

臺灣大學學術期刊資料庫

察：

案例 1：（1）# 五陰誦第一 / 1. 陰相應 T 103（SN 22.89 Khema；Y 171）本母引用〈聲〉：「慰問」如是等類差別言詞，如聲聞地【410c5-12 + 410a18-23】，於所飲食知量中釋。[15]

T 103（SN 22.89 Khemaka sutta；Y 171）是此《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母的對應經典，此經敘說差摩（Khemaka）比丘得重病敘，諸上座比丘遣陀娑比丘前往探病，往返之際，討論若只能正觀五受陰之非我、非我所，不一定能離我欲、我使、我慢，還須真實正觀五受陰之生滅等。[16] 因此，《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母以「慰問」（kun tu dga’ ba，*saṃmodana）作為標題，並且分為如下兩種：「復次，同梵行者，於餘同梵行所，略有二種慰問（kun tu dga’ ba，greeting，*saṃmodana）[17]。一、問病苦（nad pa，sickness），二、問安樂（bde ba，happiness）。」[18]

---

15 《瑜伽．攝事》卷 88（T30, p. 798a16-18）：「『慰問』如是等類差別言詞（rnam grangs rnams kyi dbye ba），如聲聞地【410c5-12 + 410a18-23】，於所飲食知量中釋。」

16 《雜阿含經》卷 5：「時，有差摩比丘住拘舍彌國跋陀梨園，身得重病。時，有陀娑比丘為瞻病者。時，陀娑比丘詣諸上座比丘，禮諸上座比丘足，於一面住。諸上座比丘告陀娑比丘言：「汝往詣差摩比丘所，語言：『諸上座問汝，身小差安隱，苦患不增劇耶？』……」（T02, no. 99, p. 29c7ff.）

17 tshangs pa mtshungs par spyod pa rnams kyi tshangs pa mtshungs par spyod pa rnams la kun tu dga’ bar bya ba’i dri ba ni rnam pa gnyis te / nad pa dri ba dang / bde ba dri ba’o（《瑜伽》, CT74, no. 3269, p. 1201 / D233, no. 4039, p. 184a / P248, no. 5540, p. 210b）《會編》在原有「復次，嗢拖南曰：少欲、自性等、記、三，似正法、疑癡處所，不記、變壞大師記，三見滿、外愚相等」（T30, p. 796c8-10）之「三」的標題之後加上（問病）的標題（p.183a03），但應是「慰問」的標題比較合適，因為「略有二種慰問」的主題。

18 《瑜伽．攝事》卷（T30, p. 798a6-7）// tshangs pa mtshungs par spyod pa rnams kyi tshangs pa mtshungs par spyod pa rnams la kun tu dga’ bar bya ba’i dri ba ni rnam pa gnyis te / nad pa dri ba dang / bde ba dri ba’o //（CT74, no. 3269,

臺灣大學圖書館 數位資料庫

3.1.1 如何確認《瑜伽・攝事》之《雜阿》本母第 5 問所引用〈聲〉的「住無罪觸」或「如是等類差別言詞」？

此經之《瑜伽・攝事》本母對於第二種「慰問：安樂」分為如下四段（[A]～[D]）[19]、五問（[1]～[5]）：

「問『安樂』（bde ba）者，謂如有一隨所問言：[A] 少病不者，此問 [1] 不為嬰疹惱耶？[B] 少惱不（nyam nga ba nyung ba）者，此問 [2] 不為外諸災橫（phyi rol gyi gnod pa med pa dang yang yams kyi nad，*upadrava）所侵逼耶？[C] 起居輕利不者：此問 [3] 夜寐、得安善耶？[4] 所進飲食、易消化耶？[D] 有歡樂不者？此問 [5] 得住無罪觸（bde ba la reg par gnas par gnas pa，*sparśa-vihāratā）耶？如是等類差別言詞（'tsho ba dang / stobs dang / bde ba dang / kha na ma tho ba med pa dang / bde ba la reg par gnas par gnas pa），如〈聲聞地〉，於『所飲食知量』中釋。當知此問在四位中：一、內逼惱分。二、外逼惱分。三、住於夜分。四、住於晝分。」[20]

若只有漢譯《瑜伽・攝事》之「住無罪觸」或「如是等類

---

p. 1201 / D233, no. 4039, p. 184a / P248, no. 5540, p. 210b）

[19] 如下的《瑜伽・攝事》本母的「當知此問在四位中：一、內逼惱分。二、外逼惱分。三、住於夜分。四、住於晝分。」可證明此「慰問：安樂」分為四段。

[20] （T30, p. 798a11-20）// de la bde ba dri ba ni 'di ltar 'di na kha cig kha cig la [1] nad nyon mongs pa (conflicting) ma gur pa phyir [A]gnod pa chung ngam zhes dri ba'o// [2] phyi rol gyi gnod pa med pa dang yang yams kyi nad las gyur pa med pa'i phyir [B]nyam nga ba nyung ba'o // [3] mtshan mo bde bar gnyid kyis log pa dang / [4] kha zas bde bar zhu bar gyur pa'i phyir [C]bskyod pa yang ba'o// [5]（1）'tsho ba dang /（2）stobs dang /（3）bde ba dang /（4）kha na ma tho ba med pa dang /（5）bde ba la reg par gnas par gnas pa'i rnam grangs rnams kyi dbye ba ni 'di lta ste / nyan thos kyi sa las zas kyi tshod rig kyi tshod rig par bya ba las brtsams brtsams pa bzhin no //（CT74, no. 3269, p. 1201-1202 / D233, no. 4039, p. 184a-b / P248, no. 5540, p. 211a）

臺灣大學圖書館期刊資料庫

差別言詞」的資訊似乎不容易尋找所謂「如〈聲聞地〉，於『所飲食知量』中釋」的對應出處。因為漢譯《瑜伽師地論》之「住無罪觸」的譯語只出現在《瑜伽．攝事》，在〈聲〉是翻譯為「無罪、安隱而住」，無法單憑「住無罪觸」作為搜尋線索。[21]此外，「如是等類差別言詞」譯語之無法確認是什麼具體的內容。

若將此段漢譯《瑜伽．攝事》比對藏譯本，我們發現有第 5 問有「（1）'tsho ba（存養，*yātrā），（2）stobs（力，*bala），（3）bde ba（樂，*sukha），（4）kha na ma tho ba med pa（無罪，*anavadyatā），（5）bde ba la reg par gnas par gnas pa（安隱而住，*sparśa-vihāratā）」之 5 個語詞在漢譯《瑜伽．攝事》中省略。但是，在漢譯《瑜伽．攝事》（《瑜伽師地論》第五分）之前——第四分《瑜伽師地論．攝異門分》（*Paryāyasaṃgrahaṇī*，卷 83-84）——可找到與上述與漢譯《瑜伽．攝事》「慰問：安樂」類似四段（[A]～[D]）、第五問之 5 個語詞（（1）～（5））的論述：

「又問：[A、B] 少病惱不者：界無不平等故。少事業不者：加行事業、無不平等故。[C] 起居輕利不者：希須飲食既飲食已、易消化故。[D]（1）務（'tsho ba，存養，[22]*yātrā），（2）力（stobs，*bala），（3）樂（bde ba，*sukha），（4）無罪（kha na ma tho ba med pa，*anavadyatā）等、如〈聲聞地〉

[21] 《瑜伽師地論》卷 21：「為當存養、力、樂、無罪、安隱而住，如是名為於食知量。」（T30, p. 397b6-7）。卷 23（T30, p. 410b2-3）。

[22] 玄奘將 "yātrā" 翻譯為「務」（《瑜伽》卷 84）或「存養」（《瑜伽》卷 23）或「存濟」（《阿毘達磨集異門足論》卷 2, T26, no. 1536, p. 373a4-9; 《阿毘達磨集異門足論》卷 7, T26, no. 1536, p. 394c12-27）。

『食知量』中、已說其相。」[23]

所以，根據藏譯本以及《瑜伽師地論・攝異門分》，我們可以知道《瑜伽・攝事》之《雜阿》本母所謂「如是等類差別言詞」應該是上述「（1）存養、（2）力、（3）樂、（4）無罪、（5）安隱而住」的 5 個言詞。

3.1.2 第五問之 5 個語詞「存養、力、樂、無罪、安隱而住」引用〈聲〉（卷 23, 410c5-12 + 410a18-23）「於食知量」教義

依此線索，我們可以在〈聲〉（《瑜伽》卷 23，410c5-12）找到如下相關的教義：「云何名為為當存養、力、樂、無罪、安隱而住受諸飲食？謂飲食已、壽命得存，是名（1）存養（yātrā）。若除飢羸；是名為（2）力（bala）。若斷故受、新受不生；是名為（3）樂（sukha）若以正法追求飲食、不染不愛，乃至廣說[24]而受用之；是名（4）無罪（anavadyatā）。若受食已、身無沈重，有所堪能、堪任修斷，如前廣說[25]；如是名為

---

[23] （T30, p. 772a22-26）// [A]gnod pa chung ngam zhes dri ba ni khams ma snyoms pa la brten nas so // [B] nyam nga ba chung ngam zhes bya ba ni las kyi mtha'i sbyor ba mi mnyam pa med pa la brten nas so // [C]bskyod pa yang ngam zhes bya ba ni zas yi gar 'ong ba dang zos pa bde blag tu 'ju ba la brten nas so // [D] [1] 'tsho ba dang / [2] stobs dang / [3] bde ba dang / [4] kha na ma tho ba med pa rnams ni 'di ltar nyan thos kyi sa'i nang du kha zas kyi tshod kyi tshod rig pa las shes par bya'o //（CT75, no. 3270, p. 121 / D234, no. 4041, p. 47b / P249, no. 5542, p. 56a）

[24] 〈聲〉（《瑜伽》卷 23）：「云何名為無艱難存養？……（4）或以正法追求飲食、不以非法；既獲得已，不染不愛、亦不耽嗜、饕餮、迷悶、堅執、湎著、而受用之。……」（T30, p. 410a18-20）. "akṛcchreṇa yātrā katamā /...（4）dharmeṇa vā piṇḍapātaṁ paryeṣate, na vādharmeṇa / arakto vā paribhuṅkte 'sakto 'gṛdhro 'grathito 'mūrchito 'nadhyavasito 'nadhyavasāyam āpannaḥ /...// "（Sh-ST p. 136.14-16）。

[25] 〈聲〉（《瑜伽》卷 23）：「云何名為無艱難存養？……（5）如是受用、

臺灣大學哲學系期刊資料庫

（5）安隱而住（sparśa-vihāratā）。」[26]

案例 2：（2）# 六入處誦第二 / 2. 處相應 T 200（SN 35.121 Rāhulovāda; Y 235）本母引用〈聲〉:《瑜伽》89 「解脫」奢摩他支者，謂如有一具尸羅住，廣說應知如聲聞地【405c13-22】。如是尸羅具足住已，便無有悔；無悔、故歡。廣說乃至樂故心定。

T 200（SN 35.121 Rāhulovāda；[27] Y 235）是此《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母的對應經典，此經敘說羅睺羅欲成阿羅漢，求佛陀說法；佛陀觀察羅睺羅心解脫智未熟故，先讓彼為人演說五受陰、六入處、因緣法，並於上所說諸法，獨於一靜處，專精思惟，觀察其義。如此，待彼心解脫智熟，堪任受增上法之時，告彼以一切法無常，令得阿羅漢果。所以，此《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母以「解脫」（rnam par grol）作為標題。[28]

身無沈重有所堪能、堪任修斷；令心速疾得三摩地；令入出息無有艱難；令心不為惛沈睡眠之所纏擾。」（T30, p. 410a20-23）. “na cāsya kāyo guruko bhavati karmaṇyo bhavati prahāṇakṣamaḥ / yenāsya tvaritaṁ cittaṁ samādhīyate / alpakṛcchreṇāśvasapraśvāsāḥ pravartante / styānamiddhaṁ cittaṁ na (10... paryavanahati / ”（ Sh-ST p. 136.17-19）。

[26] kathaṁ “yātrā me bhaviṣyati balaṁ ca sukhaṁ cānavadyatā ca sparśavihāratā ce”ty āharati /（1）yat tāvad bhuktvā jīvatīty evaṁ yātrā bhavati /（2）yat punar jighatsā daurbalyam apanayati evam asya balaṁ bhavati /（3）yat punaḥ paurāṇāṁ vedanāṁ prajahāti / navāṁ notpādayaty evam asya sukhaṁ bhavati /（4）yat punar dharmeṇa piṇḍapātaṁ paryeṣṭyāraktaḥ paribhuṅkte ’sakta iti vistareṇa pūrvavad evam asyānavadyatā bhavati /（5）yat punar bhuktavato na gurukaḥ kāyo bhavati, karmaṇyaś ca bhavati, prahāṇakṣamo vistareṇa pūrvavad evam asya sparśa-vihāratā bhavati /（Sh-ST pp. 140.17-142.2）。

[27] 此外《中部》（147）《教羅睺羅小經》也是相關。

[28] 《瑜伽》卷 89：「別嗢拖南曰：安立與差別，愚、不愚、教授，解脫、煩惱、業，皆廣說應知。」（T30, p. 800c10-12）// sdom ni / rnam par gzhag dang rnam dbye dang // rmongs pa dang ni rmongs pa med med // gdams ngag dang ni rnam par grol // nyon mongs las rnams rgyas pa yin //（CT74, no. 3269, p. 1215 / D233, no. 4039, p. 189b / P248, no. 5540, p. 217b）。

臺灣大學圖書館期刊資料庫

此處「解脫」分兩個部分：首先「復次，由二種相，應求能成就解脫妙慧：一者、如理聞、思久遠相續慧，能成就有學解脫。二者、有學久遠相續慧，能成就無學解脫。復次，略有二種解脫成就：一者、有學，二者、無學。有學者，謂金剛喻三摩地俱；無學者，謂彼已上。」[29] 如此「如理聞、思久遠相續慧之有學解脫、無學解脫」等內容似乎是與以「解脫」為關鍵詞之一的 T 200（SN 35.121 Rāhulovāda；Y 235）有關。

其次，「復次，心清淨行苾芻、有五種法、多有所作。何等為五？一、正教授，二、奢摩他支（zhi gnas kyi yan lag，*śamathāṅga），三、毘鉢舍那支，四、無間殷重加行，五、出世間慧。」[30]

3.2.1 「解脫」奢摩他支者，謂如有一具尸羅住，廣說應知如聲聞地【405c13-22】

此《瑜伽・攝事》之《雜阿》本母「解脫」對於「心清淨行苾芻」五種法之第二法「奢摩他支」，提到：「謂如有一具尸羅住，廣說應知如聲聞地。如是尸羅具足住已，便無有悔；無悔、故歡。廣說乃至樂故心定。」[31] 此處所引的〈聲聞地〉是卷 22：「謂諸所有具戒（śīlavān）士夫補特伽羅、自觀戒淨，便得無悔；無悔故歡（avipratisāriṇaḥ prāmodyaṁ）；歡故生喜；由心

---

[29] T30, p. 801b2-9。

[30] T30, p. 801b9-11。

[31] （T30, p. 801b15-18）// de la zhi gnas kyi yan lag ni ji ltar ’di na kha cig tshul khrims dang ldan par gnas pa zhes bya ba nas rgyas par nyan thos kyi sa las ’byung ba bzhin te / de de ltar tshul khrims dang ldan na ’gyod pa med do // ’gyod pa med na mchog tu dga’ ba nas rgyas par bde ba dang ldan na sems mnyam par ’jog nus so zhes bya ba’i bar du sbyar ro //（ CT74, no. 3269, p. 1218 / D233, no. 4039, p. 191a / P248, no. 5540, p. 219b）。

臺灣大專佛教研究資料庫

喜故、身得輕安；身輕安故、便受勝樂；樂故心定；心得定故、能如實知，能如實見。實知見故、便能起厭；能起厭故、便得離染；由離染故、證得解脫；得解脫故、便自知見我已解脫，乃至我能於無餘依般涅槃界、當般涅槃。如是所有具戒士夫補特伽羅、尸羅清淨增上力故獲得無悔、漸次乃至能到涅槃、是名第一尸羅律儀功德勝利。」[32]

3.2.2 〈聲〉【405c13-22】內容比較接近 Ambalaṭṭhika Rāhulovāda Sutta（MN 61）

如上所述，此《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母以「解脫」作為標題其對應經典可以是 T 200（SN 35.121 Rāhulovāda；Y 235）。但從其引用〈聲〉【卷 22，405c13-22】「謂諸所有具戒士夫補特伽羅、自觀戒淨，便得無悔……如是所有具戒士夫補特伽羅、尸羅清淨增上力故獲得無悔、漸次乃至能到涅槃、是名第一尸羅律儀功德勝利」內容來看，更接近《中阿含》14「羅云經」（《教誡羅睺羅經》）[33]。

因為，此經敘說佛以水器、王象入陣鬥作譬喻，教誡羅云（Rāhula）不得戲笑妄言。又以人用鏡觀其面之淨或不淨，比喻

---

[32] （T30, p. 405c13-22）. “iha śīlavān puruṣapudgalaḥ śīlaviśuddhim ātmanaḥ pratyavekṣamāṇo ’vipratisāraṁ pratilabhate / avipratisāriṇaḥ prāmodyaṁ pramuditacittasya prītir jāyate / prītamanasaḥ kāyaḥ praśrabhyate / sa praśrabdhakāyaḥ sukhaṁ vedayate / sukhitasya cittaṁ samādhīyate samāhitacitto yathābhūtaṁ prajānāti / yathābhūtaṁ paśyati / yathābhūtaṁ jānan paśyan nirvidyate nirviṇṇo virajyate, virakto vimucyate, vimuktasya vimukto ’smī”ti jñāna darśanaṁ bhavati / yāvan nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau parinirvāti / yac chīlavān puruṣapudgalaḥ śīlaviśuddhyadhipateyam avipratisāraṁ pratilabhate / anupūrveṇa yāvan nirvāṇagamanāyāyaṁ prathamaḥ śīlānuśaṁsaḥ //”（Sh-ST p. 92.16-24）。

[33] 對應的《中部尼柯耶》是 Ambalaṭṭhika Rāhulovāda Sutta （MN 61）.

臺灣大學學術期刊資料庫

人亦當如是反省，觀過去、現在、未來三時所作身、語、意業三業之淨不淨、為自或為他，而後當行則行，當捨則捨。〈聲〉所提到「第一尸羅律儀功德勝利」是屬於〈聲〉（《瑜伽》卷22：405c1-13）所說「清淨尸羅律儀十功德勝利」之一，並且〈聲〉正是引用類似漢譯《中阿含》14「羅云經」內容：「如佛世尊曾為長老羅怙羅（Rāhula）說：『汝今羅怙羅！於身、語、意業（kāyakarmātha vākkarma manaskarma），應數正觀察；念諸佛聖教。羅怙羅！汝應學是沙門業（śrāmaṇakaṁ karma）。若能於此學；唯勝善（śreya eva），無惡（na pāpakam）。』若於如是身、語、意業審正思擇：諸此諸業、為能自損（kiṁ vyābādhikaṁ me），廣說如前；是名觀察。若於一分（惡）、攝斂不作，亦不與便；廣說乃至發露悔除。復於一分（善）、而不斂攝，造作與便；廣說乃至便生歡喜、晝夜安住、多隨修學。是名清淨。如是清淨尸羅律儀、應知有十功德勝利（pariśuddhasya śīlasaṁvarasya daśānuśaṁsā）。」[34]

[34] “yathoktaṁ bhagavatāyuṣmantaṁ Rāhulam ārabhya / kāyakarmātha vākkarma, manaskarma ca Rāhula / abhīkṣṇaṁ pratyavekṣasva, smaran buddhānuśāsanam // etac chrāmaṇakaṁ karma, atra śikṣasva Rāhula / atra te śikṣamāṇasya, śreya eva na pāpakam // tatra yad evaṁ vicinoti “tat kāyakarma, vākkarma, manaskarma kiṁ vyābādhikaṁ me” iti vistareṇa pūrvavad, iyaṁ pratyavekṣaṇā, yat punar ekatyaṁ pratisaṁharati pratideśayaty ekatyam anuprayacchati / tenaiva prīti-prāmodyenāhorātrānuśikṣī bahulaṁ viharatīyam ucyate pariśodhanā // tatraivaṁ pariśuddhasya śīlasaṁvarasya daśānuśaṁsā veditavyāḥ // ”（Sh-ST p. 92.3-14）。

臺灣大學學術期刊資料庫

案例 3：（6）# 雜因誦第三 / 4. 諦相應【概述】本母引用〈聲〉：《瑜伽》95「如理」善護身者，謂正安住，遠避惡象，乃至廣說，如聲聞地【462b11-19】。由遠避故，於盡諸漏無有障礙。

對應於《雜阿》雜因誦第三 / 4. 諦相應之〈攝事〉「嗢拖南」（uddāna，攝頌）的開頭是「如理」（tshul bzhin du，*yoniśas）。[35] 此〈攝事〉「如理」的內容（840b26-841c1-2）比較多，在後段（841b7-20）包含「於聖諦入現觀」（bden pa mngon par rtogs pa，*satyābhisamaya）的主題：

《瑜伽》卷 95：「與此相違，聽聞正法、起正勝解。於其如理（tshul bzhin du），無不如理顛倒妄想；於其如理，如實了知是其如理；廣說乃至於應思惟無顛倒法，能正思惟。由此因緣，於三世行、并其所取及以能取，如實隨觀無我我所。當於聖諦入現觀（bden pa mngon par rtogs pa，*satyābhisamaya）時，於見所斷所有諸漏、皆得解脫。得此事已，於上修道所斷（bsgom pas spang bar bya ba）諸漏（zag pa rnams），為令無餘（ma lus par）永斷滅（spang bar bya ba）故，精勤修習四種因緣。何等為四？

一、善護身（lus legs par bsrungs pa，*surakṣitena kāyena）故，二、善守根（dbang po legs par bsdams pa，*susaṃvṛtair indriya）故，三、善住念（dran pa legs par gnas pa，sūpasthitayā smṛtyā）故，四、如先所得出世間道，以達世間出沒妙慧（'byung ba dang med par 'gyur ba'i shes rab）多修習故。善護身

[35] 《瑜伽》卷 95：「復次，嗢拖南曰：如理（tshul bzhin du, *yoniśas：in the right way）、攝、集諦，得相處業障，過黑異熟等，大義後難得。」（T30, p. 840b23-25）。

臺灣大學學術期刊資料庫

者：謂正安住（gnas pa）遠避惡象，乃至廣說，如聲聞地。由遠避故，於盡諸漏（kṣīṇāsrava）無有障礙。」[36]

所引用的〈聲〉（《瑜伽》卷 32）：「又汝應於念住加行、時時修習勝奢摩他、毘鉢舍那。汝於如是四念住中、安住正念，隨依彼彼村邑聚落邊際而住。於心隨順趣向臨入所緣境界、汝應捨此所緣境相，入彼村邑聚落乞食。應當善避惡象、惡馬、惡牛、惡狗、惡蛇、惡獸、坑澗濠塹、株杌毒刺、泥水糞穢；及應遠離諸惡威儀、穢坐臥具。汝應如是善護己身。若於如是諸境界相、不應策發諸根；汝應於彼不作功用、善守諸根。若於如是諸境界相、應當策發諸根；汝應於彼正作功用、善住正念、令諸煩惱不起現行。汝應如是 [1] 善護己身（surakṣitena kāyena）、[2] 善守諸根（susaṃvṛtair indriya）、[3] 善住正念（sūpasthitayā smṛtyā）；於彼作意、善知其量、受用飲食……如是汝應隨所教誨、恒常修作畢竟修作。[4] 若為此義、受習於斷（prahāṇa）；汝於此義、必當獲得。汝當最初證得下劣身心輕安、心一境性；後當證得世、出世間廣大圓滿。」[37] 我們可發現上述〈聲〉呼應〈攝事〉「如理」的四個主題。

---

[36] （T30, p. 841b7-20）。

[37] （T30, p. 462b11-462c13-17）“te kālena kālaṃ śamatha-vipaśyanāyāṃ prayoktavyaṃ / satvam evam upasthitayāsmṛtyā caturṣu smṛtyupasthāneṣu yaṃ yameva grāmaṃ vā, … caṇḍasya hastinaś caṇḍasyāśvasya, caṇḍasya goś caṇḍasya kurarasya, ahiśvabhrasthāṇukaṇṭka-palvala-prapātasyandika-gūthakaṭhalla-pāpike yā caryā śayanā-sanaparivarjanā [/] araksitaste ātmā bhavati /... tataś cottari vipulā[’]-laukikalokottarāṃ sampadam ārāgayiṣyati(si) //”（《瑜伽》, Sh-SH pp. 424.15-426.13）。

臺灣大學哲學系期刊資料庫

案例 4：（16）@ 道品誦第四 / 7. 念住相應 T623（SN47.20 Janapada）Y785（26）本母引用〈聲〉：「勸勉」（《會編》「繫屬」）於四念住殷重（gus pa, *satkṛtya）修習（bsgom pa, bhāvayanti），如聲聞地（Y. 440a13-442a17→【460c21-461a25】）應知其相

T623（SN 47.20 Janapada，世間美女），Y785（26）是此《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母的對應經典，此經敘說若使某人手持滿缽油，通過世間美女及大眾中，若失一滴油，則將被殺，其必不敢顧眄世間美女。以此譬喻說明沙門、婆羅門亦應如是不顧聲色，善攝心法，住四念處。

對於《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母（16）「於四念住殷重（gus pa，*satkṛtya）修習，如聲聞地應知其相」[38] 之〈聲〉引用出處，《會編》認為是「《論》〔也即是《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母〕文，已如上引述。」也就是《論》（《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母）文，已如上（15）「修」：「修諸念住，若略、若廣，如聲聞地（440a13-442a17）應知其相」引述。

但是假如我們注意此處（16）「於四念住殷重修習」之「殷重」（gus pa，*satkṛtya）的關鍵語來搜尋〈聲〉，可以發現如下的段落【《瑜伽》卷 32，460c21-461a29】比較適合 T623（SN 47.20 Janapada，世間美女）經文的內容。

因為〈聲〉卷 32 正是以引用手持滿缽油，通過世間美女及大眾中的譬喻，來說明：「世尊依此所緣境相、密意說言：汝等

---

[38] （T30, p. 861b27-28）// dran pa nye bar gzhag pa bzhi ni gus par bsgom par rig par bya ste / ’di lta ste / nyan thos kyi sa las ’byung ba bzhin no //（《瑜伽》, CT74, no. 3269, p. 1526 / D233, no. 4039, p. 320b / P248, no. 5540, p. 365b）。

臺灣大學佛學研究中心資料庫

苾芻、當知眾善（janapada-kalyāṇī，世間美女）。言眾善者：謂於大眾共集會中、盛壯美色。即此眾善最殊勝者：謂於多眾大集會中、歌舞倡伎。假使有一智慧丈夫、從外而來，告一人曰：咄哉男子！汝於今者、可持如是平滿鉢油、勿令灩溢；經歷如是大眾中過，當避其間所有眾善、及諸最勝歌舞倡伎、大等生等。今有魁膾、露拔利劍、隨逐汝行。若汝鉢油一滴墮地；此之魁膾、即以利劍當斬汝首、斷汝命根。苾芻！汝等於意云何？是持鉢人、頗不作意專心油鉢、拔劍魁膾、不平地等，而能作意觀視眾善、及諸最勝歌舞倡伎大等生耶？不也，世尊！何以故？是持鉢人、既見魁膾露拔利劍隨逐而行、極大怖畏；專作是念：我所持鉢、油既彌滿；經是眾中、極難將度。脫有一滴當墮地者；定為如是拔劍魁膾、當斬我首斷我命根。是人爾時、於彼眾善及諸最勝歌舞倡伎大等生等、都不作意思念觀視：唯於油鉢，專心作意而正護持。」[39]

接著以「殷重（satkṛtya）、專心憶念、修四念住」為主旨

[39] （T30, pp. 460c21-461a12）. “idaṃ cālambanaṃ sandhāyoktaṃ bhagavatā(1) / janapada-kalyāṇī janapadakalyāṇīti bhikṣavo(2) mahājanakāyaḥsannipateta / atha purūṣa āgacchedabālajātīyaḥ /taṃ kaścideva[ṃ]vadedidaṃ te bhoḥ, purūṣa, tailapātrapurṇṇaṃsamatittikamanabhiṣekyamantarā ca janakāyaḥ sanni-pateta / sā khalu janapadakalyāṇīma (a)ntarā camahāsamājaṃ / pariharttavyamayaṃ ca te utkṣiptāsikobadhakapurūṣaḥ prṣṭhataḥ pṛṣṭhataḥ samanubaddhaḥ / sacet tvamasmātailapātrādekabindumapi pṛthivyāṃ cipātayiṣyasitataste utkṣapta [ā] siko badhakapurūṣa ucchinnamūlaṃ śiraḥ // prapātayiṣyati / kiṃ manyadhve bhikṣavaḥ // [/] api nusa purūṣaḥ amanasikṛtvā tailapātramamanasikṛtvo taila-pātramamanasikṛtvā utkṣiptāsikiṃ badhakapuruṣaṃ janapadakalyāṇī[ṃ] manasi kuryānmahājanasamājamno, no, bhadanta,tatkasya hetostathāhi tena puruṣeṇo[tkṣi]ptāsikovadhakapurūṣaḥ prṣṭhataḥ pṛṣṭhataḥ samanubaddho dṛṣṭaḥ tasyaivaṃsyāt [/] sa cedahamasmāttailapātrādekabindumapi pṛthivyāṃpatayiṣyāmi / ato me utkṣiptāsiko badhaka-purūṣaḥ ucehinnamūlaṃ śiraḥ prapātayiṣyati / nānyatrasa purūṣaḥ amanasikṛtya(tvā) janapadakalyaṇī[ṃ] mahāsamājamvā / tadeva tailapātraṃ sarvvacetasā samanvāhṛtya samyargeva pariharedevemeva bhikṣavaḥ /”（Sh-SH pp. 417.12-418.16）。

臺灣大學佛學研究中心資料庫

來解釋上述譬喻各個部分的意義如下：「如是，苾芻！我諸弟子、恭敬（gurū-kṛtya）殷重（satkṛtya）、專心憶念、修四念住（smṛtyupasthānāni）、當知亦爾。言眾善（janapada-kalyāṇī，世間美女）者：喻能隨順貪欲纏等隨煩惱法（chandādy-upakleśa-paryavasthānīyānān dharmāṇām）。於中最勝歌舞倡伎、喻能隨順尋思戲論躁擾處法。大等生等：喻色相等十種相法。智慧丈夫。喻瑜伽師。平滿油鉢、喻奢摩他所安住心。能令身心輕安潤澤、是奢摩他義。露拔利劍隨行魁膾、喻先所取諸相尋思隨煩惱中諸過患相。專心將護不令鉢油一滴墮地、喻能審諦周遍了知亂不亂相之所攝受奢摩他道。由是能令諸心相續諸心流注。由精進力、無間策發。前後一味、無相無分別、寂靜而轉。不起一心、復緣諸相、或緣尋思、及隨煩惱。」[40] 所以，我們認為（16）《瑜伽・攝事》之《雜阿》本母（16）「於四念住殷重（guspa，*satkṛtya）修習，如聲聞地應知其相」所引用的〈聲〉【《瑜伽》卷 32，460c21-461a29】比較適合 T623（SN 47.20 Janapada，世間美女）經文的內容。

---

[40] （T30, p. 461a12-25）。“ye kecic catvāri smṛtyupasthānāni satkṛtya bhāvayanti / gurū-kṛtya sarvvacetasā samanvāhṛtyate me (ta ime) śrāvakāiti [/] tatra janapada-kalyāṇīti kāya [c]chandādy-upakleśa-paryavasthānīyānān dharmāṇām etad adhivacanaṃ / parama-pradhānā nṛttagītavādita iti vitarkaprapañcasaṃkṣobhasthānīyānāṃ dharmāṇām etad adhivacanaṃ / mahāsamājaiti / rūpanimittādīnāṃ daśānāṃ nimittānām etad adhi-vacanaṃ / abālabhāgīyaḥ purūṣa iti / yogācārasyādhivacanaṃ / tailapātramiti / śamathopani-baddhasya cittasya etad adhivacanaṃ / kāyacittapraśrabdhi-snehanārthena utkṣiptāsiko badhakapurūṣa itinimitta-vitarkopakleśaṣu pūrvodgṛhītasyādīnasyaitad adhivacanaṃ [/]satkṛtya viharati / na caikabindumapi pṛthivyāṃ pā -tayatīti vikṣepāvikṣepaparijñānāvadhānaparigṛhītasyaśamathamārgasyaitad adhivacanaṃ / yenāyaṃ sarvvo(sarvāṃ) citta-santatiṃ cittadhārāṃ nirmimittāṃ nirvikalpāmupaśāntāṃvīryabalena nirantarāṃ paurvvāpayeṇa pravarttayati / nacaikacittamutpādayati / nimittālambanamvā vitarko-pakleśālambanamvā //”（Sh-SH pp. 418.16-419.12）。

臺灣大學學術期刊資料庫

此外，《會編》將《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母「於四念住殷重修習，如聲聞地應知其相」歸於「繫屬」之「嗢拖南」（uddāna，攝頌）的本母內容，也應該往前移，歸於「勸勉」之「嗢拖南」的本母內容。

肆、結語與附論

從以上的考察，我們有如下四點結語與附論：

一、「聯想式擴增」可能是《雜阿》摩呾理迦（本母）的發展模式之一

從《瑜伽．攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）引用〈聲〉之補訂案例 1 的考察，我們知道：敘說諸上座比丘遣陀娑比丘前往差摩（Khemaka）比丘處「慰問病苦」的《雜阿》T 103（SN 22.89 Khemaka sutta；Y 171）經典，在《雜阿》摩呾理迦（本母）可能經由「聯想式擴增」為「同梵行者，於餘同梵行所，略有二種慰問。一、問病苦，二、問安樂。」兩種主題。

其次，對於第二種「問安樂」四段（[A]～[D]）、五問（[1]～[5]）之第五問之 5 個語詞「（1）存養、（2）力、（3）樂、（4）無罪、（5）安隱而住」的言詞與「於食知量」教義（當存養、力、樂、無罪、安隱而住受諸飲食）「聯想式擴增」，引用〈聲〉而發展為「謂飲食已、壽命得存，是名（1）存養（yātrā）。若除飢羸；是名為（2）力（bala）。若斷故受、新受不生；是名為（3）樂（sukha）若以正法追求飲食、不染不愛，乃至廣說 而受用之；是名（4）無罪（anavadyatā）。若受食已、身無沈重，有所堪能、堪任修斷，如前廣說；如是名為（5）安隱而住（sparśa-vihāratā）。」的內容。

臺灣大學學術期刊資料庫

雖然第二種「問安樂」與「於食知量」教義沒有直接關係，但是其四段（[A]～[D]）、五問（[1]～[5]）之第五問之 5 個語詞「（1）存養、（2）力、（3）樂、（4）無罪、（5）安隱而住」可以「聯想式擴增」與〈聲〉（《瑜伽》卷 21）之如下 10 句「於食知量」教義之第 10 句的 5 個語詞聯想：「云何於食知量？謂彼如是守諸根已，[1] 以正思擇食於所食。[2] 不為倡蕩、[3] 不為憍逸、不為飾好、不為端嚴食於所食。然食所食，[4] 為身安住、[5] 為暫支持、[6] 為除飢渴、[7] 為攝梵行、[8] 為斷故受、[9] 為令新受當不更生、[10] 為當（1）存養、（2）力、（3）樂、（4）無罪、（5）安隱而住。如是名為於食知量。」[41] 以上是《瑜伽・攝事》之「慰問」主題《雜阿》摩呾理迦（本母）內容之聯想擴增方式。

其次，上述案例 2，佛陀教導羅睺羅為人演說五受陰等以成熟解脫智之《雜阿》T 200（SN 35.121 Rāhulovāda；Y 235），是此《瑜伽・攝事》之《雜阿》本母（以「解脫」作為標題）的對應經典，因此有「如理聞、思久遠相續慧之有學解脫、無學解脫」之論述。但接著，可能是經典主角羅睺羅的聯想，擴增到也是佛陀教導羅睺羅「觀察身、語、意業」之《中阿含》14「羅云經」（《教誡羅睺羅經》）。

因為〈聲〉也引用類似漢譯《中阿含》14「羅云經」內

---

41 （T30, p. 397b1-7）“bhojane mātrajñatā katamā / sa tathā saṁvṛtendriyaḥ [1] pratisaṁkhyā-yāhāram āharati, [2] na darpārthaṁ [3] na madārthaṁ na maṇḍanārthaṁ na vibhūṣaṇārthaṁ, [4] yāvad evāsya kāyasya sthitaye [5] yāpanāyai [6] jighatsopa-rataye [7]brahmacaryānugrahāya◡iti / [8]“paurāṇāṁ ca vedanāṁ prahāsyāmi, [9] navāṁ ca notpādayiṣyāmi / [10]（1）yātrā ca me bhaviṣyati（2）balaṁ ca（3）sukhaṁ（4）cānavadyatā ca（5）sparśavihāratā ca…” / iyam ucyate bhojane mātrajñatā //”（Sh-ST p. 18.8-13）。

容：「如佛世尊曾為長老羅怙羅說：『汝今羅怙羅！於身、語、意業，應數正觀察；念諸佛聖教。』」因而開展為「如是清淨尸羅律儀、應知有十功德勝利」，其中〈聲〉所提到「謂諸所有具戒士夫補特伽羅、自觀戒淨，便得無悔……如是所有具戒士夫補特伽羅、尸羅清淨增上力故獲得無悔、漸次乃至能到涅槃、是名第一尸羅律儀功德勝利」，如上的〈聲〉論述被《瑜伽．攝事》之《雜阿》本母（以「解脫」作為標題）引用，以便擴增內容。

如拙文「前言」腳注所引 Westerhoff（2018：37）：「『本母』（mātṛkā，從詞源學看，與『母體』'matrix' 和『母親』'mother' 指的是契經裡的術語和主題的目次（lists）。在最開始的時候，本母相當簡單，包含諸如四禪（jhāna）、五蘊（skandha）、六處（ṣaḍāyatana）、十八界（dhātu）等的目次。這些目次作為記憶術（mnemonic devices）的功能是顯而易見的。這類目次的構成有助於將教法的各個片段記憶形成單一的整體。隨著它們進一步精細化，這些目次變得極為複雜和廣泛，並且常被認為是阿毘達磨的核心，事實上，它們有時候被稱為本母藏（mātṛkāpiṭaka），亦即本母的籃子。」所以，或許上述之「聯想式擴增」記憶術可能是《雜阿》摩呾理迦（本母）的發展模式之一。

這種讓對所聞、思、修之佛法可以無忘失的記憶術也有助於實踐，例如：〈聲〉之「根律儀（indriya-saṃvara，六根之防護）」教義所述：「謂如有一密護根門增上力故，攝受多聞、思惟、修習。由聞思修增上力故，（a）獲得正念（smṛtiḥ pratilabdhā bhavati）。為欲令此正念無忘失故（asaṁpramoṣārtham）、能趣證故、不失壞故，於時時中即於多聞、若思、若修，正作瑜伽（yogam abhyāsaṃ karoti）、正勤修

臺灣大學藝術期刊資料庫

習，不息加行（prayoga）、不離加行，如是由此多聞、思、修所集成（samudāgata）念，於時時中善能（b）防守正聞思修瑜伽作用（yogakriyā），如是名為防守正念。」[42]

因此，Westerhoff（2018：37）所提到「摩呾理迦（本母）」作為「作為禪修地圖」（Matrices as maps of meditative states）的功能：「在早期佛教的禪修實踐中，可以找到以阿毘達磨的方式展開本母的進一步動機。儘管禪修是個人的、內省的事情，但是所做的觀察和所獲得的成就應該是彼此之間可交流的。禪修者不會封閉於個人體驗世界，而是能夠將自己所遇到的現象，與先前應用相同禪修技巧的禪修者的觀察相聯繫起來。為此，他需要配備一份地圖，描述他可以能會遭遇到的所有心理現象，這些心理現象彼此間的關係，以及它們與解脫之道的關係。阿毘達磨的詳盡目次提供這樣的地圖，使得超越內在體驗世界成為可能，而不至迷失於無法言喻的心理活動的混亂之中。同時，這樣的本母在知識與覺察之間，產生一個回饋環路：經由了解所要尋求的心理現象，禪修者便能辨別更多的心理現象，由此增加本母的細節，導向更細緻的區別，等等。」這或許也是《雜阿》摩呾理迦（本母）之實踐意義。

---

[42] （T30, 406b24ff.）。“tatra katham ārakṣita-smṛtir bhavati / yathāpīhaikatyene[’]ndriyagupta-dvāratām evādhipatiṁ kṛtvā śrutam udgṛhītaṁ bhavati cintitaṁ vā punarbhāvitaṁ vā / tena ca śrutacintābhāvanādhipateyā smṛtiḥ pratilabdhā bhavati/ sa tasyā eva smṛteḥ pratilabdhāyā(4) asaṁpramoṣārtham adhigamārthamavināśārthaṁ kālena kālaṁ tasminn eva śrute yogaṁ karoty abhyāsaṁ karoti,cintāyāṁ [’]bhāvanāyāṁ yogam abhyāsaṁ karoti / na bhavati (5...srastaprayogonirākṛtaprayogaḥ...5), evam anena tasyāḥ(6) śrutasamudāgatāyāś(7) cintābhāvanā-samudāgatāyāḥ(8) smṛteḥ kālena kālaṁ śrutacintābhāvanāyogakriyāyā ārakṣākṛtā bhavati / evam ārakṣitasmṛtir bhavati //”（Sh-ST p. 100, 08-16）。

臺灣大學學術期刊資料庫

二、《瑜伽・攝事》第四「菩提分法擇攝」引用〈聲〉之每卷比例（7.5）、次數（15 次）、總字數（32411 字）是《雜阿》「道品誦第四」與對應《瑜伽・攝事》的卷數比例（7 卷、2 卷）不對等的主要原因。

如上綜覽《雜阿》摩呾理迦（本母）引用〈聲〉簡述、次數，以及總字數的統計。

表 4：《瑜伽・攝事》之 25 次「如聲聞地」引用在 4 個「擇攝」16「相應」之分佈

《雜阿》、《瑜伽・攝事》卷數	「如聲聞地」25 次搜尋結果之每卷比例
《雜阿》卷 1，卷 10，卷 3，卷 2，卷 5【共 5 卷】 〈攝事〉行擇攝第一：卷 85-88（共 4 卷）	五陰誦第一 /（1）陰相應 共 1 次，總字數 104 字
《雜阿》卷 8，卷 9，卷 43，卷 11，卷 13【共 5 卷】 〈攝事〉處擇攝第二：卷 89-92（共 4 卷）	六入處誦第二 /（2）處相應共 2 次，總字數 2412 字
《雜阿》卷 12，卷 14，卷 15，卷 16，卷 17【共 5 卷】 〈攝事〉緣起、食、諦、界擇攝第三：卷 93-96（共 4 卷）	雜因誦共 7 次、總字數 8119 字： （3）因緣相應：2 次、 （4）諦相應：2 次、 （5）界相應：3 次、 （6）受相應 0 次。
《雜阿》卷 24，（卷 25 佚），卷 26，卷 27，卷 28，卷 29，卷 30【共 7 卷】 〈攝事〉菩提分法擇攝第四：卷 97-98（共 2 卷）	道品誦共 15 次、總字數 32411 字： 【概述】4 次、 （7）念處 2 次、 （8）正斷相應：1 次、 （9）如意足 3 次、 （10）根相應：0 次、 （11）力相應：0 次、

臺灣大學學術期刊資料庫

	（12）覺支相應：1 次、 （13）聖道分相應：1 次、 （14）安那般那念相應：1 次、 （15）學相應：2 次、 （16）不壞淨相應：0 次。
	總共 25 次、總字數 43083 字或 36243 字 [43]

從上表（表 4）《瑜伽．攝事》之 25 次「如聲聞地」引用在 4 個「擇攝」16「相應」之分佈，我們可以看出《瑜伽．攝事》引用「如聲聞地」的字數，也是依照 4 個「擇攝」的順序（104 字 > 2412 字 > 8119 字 > 32411 字），依序增加〈聲〉引用的引用字數，特別是第四「菩提分法擇攝」。因此，如同「表 3」，我們所發現出現於《瑜伽．攝事》之《雜阿》摩呾理迦（本母）25 筆「如聲聞地」引用之每卷比例（0.25 > 0.5 > 1.75 > 7.5）隨著「擇攝」遞增，第四「菩提分法擇攝」之每卷比例特別高（7.5）。這更可說明上述《會編》（pp. 63-64）所推論的第二種狀況：「有關『道品』的，主要是已在《瑜伽論．聲聞地》說過了。如說：『此中安立四念住為初，道支為最後，三十七種菩提分法，若略若廣，如聲聞地應知其相。』」是《雜阿》「道品誦第四」與對應《瑜伽．攝事》的卷數比例（7 卷、2 卷）不對等的主要原因。

[43] 總字數 43083 字若扣除了在（14）「三十七種菩提分法」引用〈聲〉（439c18-445b28=7989 字）重複出現的 6840 字數【(15)「修諸念住」之（440a13-442a17=2886 字）、（17）「四種正斷」442a26-443b17=1738 字、（18）「四種神足」443b17-444b8=1259 字、（21）「建立覺支」444c29-445a9=164 字、（22）「八聖道支」445a7-b26=793 字】，則實際總字數為 36243 字。

臺灣大學學術期刊資料庫

三、推想〈聲〉在《瑜伽・攝事》形成過程之角色與《雜阿》本母原型之關係

如拙文「前言」腳注所引《會編》：「〈攝事分〉雖總舉九事，以說明相應的『事契經』，但抉擇『事契經』的『摩呾理迦』，不但沒有偈頌部分，也沒有『如來所說』及『弟子所說』，僅有九事中的前七事。這樣，『事契經』——『修多羅』的內容，從『四阿含』而略為《雜阿含經》的三大類；又從三類而除去偈頌部分；更除去『如來所說』、『弟子所說』，而『相應修多羅』，僅是蘊、處、緣起、食、諦、界、及念住等道品。蘊相應等七事，為事相應教的根本部分，是原始的『相應修多羅』。」[44] 若根據 Lee（釋法照 2017）的研究，「思所成地」（*Cintāmayībhūmi*，《瑜伽》之第 11 地）之「體義伽陀」（Śarīrārthagāthā）隨順「祇夜」、「記說」早期的定義，雖然其「祇夜」部分能與《雜阿》對應，但其「記說」卻大不相同，沒有對應之處。[45]

如拙文對《瑜伽・攝事》「契經事」（《雜阿》本母之「契經」）引用〈聲〉之次數（25 次）與總字數（達到 43083 字或 36243 字）之考察，我們或許可推想〈聲〉在《瑜伽・攝事》形成過程之角色與《雜阿》本母原型之關係是如下圖所示：

---

44 見註腳 5。

45 根據筆者 2018 年 11 月 4 日以電子郵件請教釋法照法師，他於 2018 年 11 月 8 日的回答。參見 Hsu-Feng Lee（釋法照 Fazhao Shi）, “A Study Of The *Śarīrārthagāthā* In The *Yogācārabhūmi*” (PhD diss., Sydney University, 2017), 57-86。

臺灣大學學術期刊資料庫

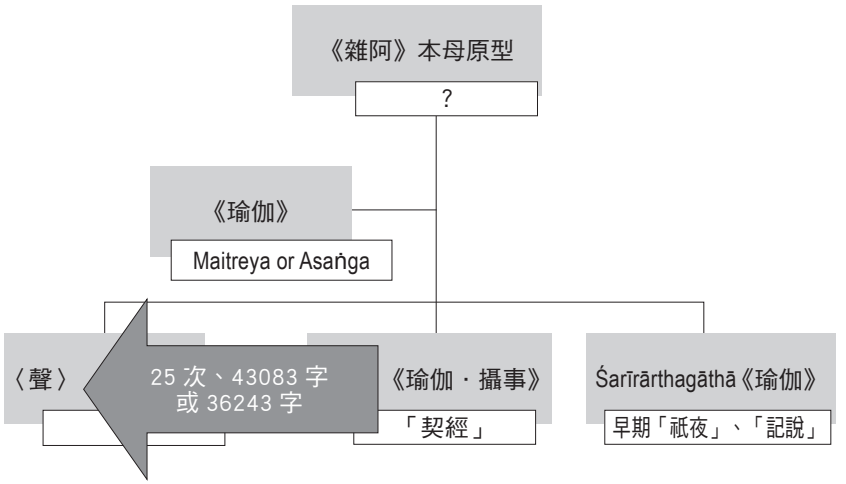


圖 1：推想《雜阿》本母原型與〈聲〉在《瑜伽・攝事》形成過程之角色關係

四、〈聲〉高字數或高次數被引用的主題是值得我們重視的佛教義理或實踐項目指標之一

若將《瑜伽・攝事》25 處引用〈聲〉之字數統計作排序，則如下表所示：從最高 7989 字到最低 122 字，總字數 43083 字或 36243 字。

表 5：《瑜伽・攝事》25 處引用〈聲〉之字數統計與排序

《雜阿》誦、相應	〈攝事〉本母標題、〈聲〉關鍵詞	順位、字數
道品誦第四 /（7-16 相應）【概述】	14.「安立」三十七種菩提分法	【1】7989
道品誦第四 /15. 學相應 T832	25.「[三] 學差別」住具戒等	【2】5817
道品誦第四 /（7-16 相應）	13.「喜樂」食飲等義（於食知量）	【3】4804

臺灣大學學術期刊資料庫

《雜阿》誦、相應	〈攝事〉本母標題、〈聲〉關鍵詞	順位、字數
雜因誦第三 / 5. 界相應 T450	9.「見」觀無常等	【4】4538
道品誦第四 / 14. 安那般那念相應【概述】	23. 入出息念修習差別有十六行	【5】4198
道品誦第四 /（7-16 相應）【概述】	15.「修」修諸念住	【6】2886
六入處誦第二 / 2. 處相應 T1165	3.「愛相」密護一切根門	【7】2246
道品誦第四 / 8. 正斷相應【概述】	17. 四種正斷	【8】1738
雜因誦第三 / 3. 因緣相應 T369	4.「佛順逆」云何名為如是清淨漸次修集？謂有苾芻，安住具足尸羅，守護別解脫律儀	【9】1402
道品誦第四 / 9. 如意足相應【概述】	18. 應知建立四種神足	【10】1259
雜因誦第三 / 4. 諦相應 T379	7.「得【出世間道淨惑所緣】」此四聖諦安立體相	【11】1165
道品誦第四 / 13. 聖道分相應【概述】	22. 八聖道支	【12】793
道品誦第四 / 15. 學相應【概述】	24. 建立如是三學差別	【13】744
道品誦第四 / 7. 念住相應 T623	16.「勸勉」於四念住殷重修習	【14】590
道品誦第四 /（7-16 相應）	12.「喜樂」止、舉、捨相，修習知時【應時加行】	【15】559
雜因誦第三 / 5. 界相應 T465	10.「愚夫」【善巧所緣】諸處，緣起，及處非處所有善巧	【16】519
道品誦第四 /（7-16 相應）	11.「沙門」四沙門	【17】392
道品誦第四 / 9. 如意足相應	19.「修」此想分別	【18】346

臺灣大學學術期刊資料庫

《雜阿》誦、相應	〈攝事〉本母標題、〈聲〉關鍵詞	順位、字數
雜因誦第三 / 5. 界相應 T450	8.「三求」其易養等句義【沙門莊嚴】差別	【19】193
雜因誦第三 / 3. 因緣相應 T369	5.「佛順逆」如是行跡	【20】180
六入處誦第二 / 2. 處相應 T200	2.「解脫」奢摩他支者，謂如有一具尸羅住	【21】166
道品誦第四 / 12. 覺支相應【概述】	21.「立」建立覺支	【22】164
五陰誦第一 / 1. 陰相應 T103	1.「慰問」如是等類差別言詞	【23】141
道品誦第四 / 9. 如意足相應	20.「異門」所餘分別義，分別斷行	【24】132
雜因誦第三 / 4. 諦相應【概述】	6.「如理」善護身者，謂正安住，遠避惡象，乃至廣說	【25】122
	總字數	43083

對應於《雜阿》「道品誦第四」之〈攝事〉「菩提分法擇攝第四」之三十七種菩提分法（7989 字，第 1 位）、三學（5817 字，第 2 位）、於食知量（4804 字，第 3 位）、入出息念修習差別有十六行（4198 字，第 5 位）」，以及對應於《雜阿》「雜因誦第三 / 5. 界相應」之〈攝事〉「緣起、食、諦、界擇攝第三」之「觀無常」（4538 字，第 4 位）是〈聲〉特別高字數被引用的主題。

其中，〈攝事〉「菩提分法擇攝第四」之（14）「三十七種菩提分法」雖然是引用〈聲〉（439c18-445b28=7989 字），佔第 1 位，但是包含了（15）「修諸念住」之（440a13-442a17=2886 字）、（17）「四種正斷」442a26-443b17=1738 字、（18）「四種神足」443b17-444b8=1259 字、（21）「建

臺灣大學學術期刊資料庫

立覺支」444c29-445a9=164 字、（22）「八聖道支」445a7-b26=793 字。因此，（14）「三十七種菩提分法」實際總字數是 1149 字，因為扣除了重複出現的 6840 字數。

對應於《雜阿》「道品誦第四」之〈攝事〉「菩提分法擇攝第四」之「修諸念住」（2886 字，第 6 位）、對應於《雜阿》「六入處誦第二 / 2. 處相應」之〈攝事〉處擇攝第二「密護一切根門」（2246 字，第 7 位）是〈聲〉高字數被引用的主題。

此外，對應於《雜阿》「雜因誦第三 / 3. 因緣相應」之〈攝事〉「清淨漸次修集？謂有苾芻，安住具足尸羅，守護別解脫律儀」（1402 字）雖然是第 9 位；但是此〈聲〉「戒律儀」的主題，在上述的「三學」（5817 字，第 2 位）、「24. 建立如是三學差別」（744 字，第 13 位）、「2.『解脫』奢摩他支者，謂如有一具尸羅住」（166 字、第 22 位）可以是〈聲〉高次數被引用的主題。

如上述《會編》、《原始佛教聖典之集成》：「〈攝事分〉雖總舉九事，以說明相應的『事契經』，但抉擇事契經的摩呾理迦……僅是蘊、處、緣起、食、諦、界、及念住等道品。蘊相應等七事，為事相應教的根本部分，是原始的相應修多羅。」因此，對於「蘊、處、緣起、食、諦、界、及念住等道品」等七事，應該是值得我們重視的佛教之根本義理或實踐項目；再從本文考察，〈聲〉高字數或高次數被引用的主題也是值得我們重視的佛教義理或實踐項目指標之一。[46]

[46] 本論文曾於 2018 年 11 月 23~24 日臺北廣明寺「佛教義理與實踐」國際學術會議口頭發表。

臺灣大學學術期刊資料庫

引用書目

一、藏經資料與略號

CT：《中華大藏經．丹珠爾》中國藏學研究中心《大藏經》對勘局編輯。

D：《德格版》。其經論編號、函數依《德格版西藏大藏經（甘珠爾及丹珠爾）總目錄及索引》，頁 611-612。

MN：Majjhima-nikāya（《中部》）。參考 Bodhi, Bhikkhu. Bhikkhu, Ñāṇamoli. *The Middle Length Discourses of the Buddha: A Translation of the Majjhima Nikaya*. Boston, Massachusetts: Wisdom Publications, 1995. Kindle Edition.

P：《北京版》。其經論編號、函數依《北京版西藏大藏經總目錄 III 丹殊爾（2）》，頁 701-711。

SN：Saṃyutta-nikāya（《相應部》）。參考 Bodhi, Bhikkhu. *The Connected Discourses of the Buddha*: *A New Translation of the Samyutta Nikaya (The Teachings of the Buddha)*. Boston, Massachusetts: Wisdom Publications, 2000. Kindle Edition.

Sh-SH: Shukla k. *Śrāvakabhūmi of Ācārya Asaṅga* Patna 1973.

Sh-ST：the edition of the study group of *Śrāvakabhūmi* of Taisho University（大正大學聲聞地研究會）1994-2002。

T：《大正新脩大藏經》與《卍新纂續藏經》的資料引用是出自「中華電子佛典協會」（Chinese Buddhist Electronic Text Association，簡稱 CBETA）的電子佛典系列光碟（2018）。引用《大正新脩大藏經》出處是依冊數、經號、頁數、欄數、行數之順序紀錄，例如：（T30, no. 1579, p. 517, b6-17）。

臺灣大學學術期刊資料庫

YBh 或《瑜伽》：《瑜伽師地論》數位資料庫（*Yogācārabhūmi* Database：http://ybh.dila.edu.tw/）。「檢索日期：2018 年 7 月 18 日 -11 月 8 日。」

二、研究文獻

Anālayo, Bhikkhu. *The Dawn of Abhidharma*. Hamburg Buddhist studies, 2. Hamburg: Hamburg University Press, 2014.

Lee, Hsu-Feng（釋法照 Fazhao Shi）. “A Study Of The *Śarīrārthagāthā* In The *Yogācārabhūmi*.” PhD diss., Sydney University, 2017. Accessed September 23, 2018. https://ses.library.usyd.edu.au/handle/2123/16569.

呂澂，〈雜阿含經刊定記〉，《內學》第 1 期，1924 年，頁 106-127，臺北：鼎文書局複印。

向井　亮（Mukai, Akira）.〈『瑜伽師地論』の攝事分と『雜阿含經』：『論』所說の〈相應アーガマ〉の大網から『雜阿含經』の組織復原案まで　附『論』攝事分—『經』對應關係一覽表〉，《北海道大學文學部研究紀要》第 33 卷第 2 期，1985 年 1 月，頁 1-41。

釋印順，《原始佛教聖典之集成》，臺北：正聞出版社，1971 年。

釋印順，《雜阿含經論會編》，臺北：正聞出版社，1983 年。

Westerhoff, Jan. *The Golden Age of Indian Buddhist Philosophy*. The Oxford History of Philosophy. Oxford, New York: Oxford University Press, 2018.

臺灣大學學術期刊資料庫

Cross-references to the *Śrāvakabhūmi* in the *Saṃyukta-āgama* mātṛkā transmitted in the *Vastusaṃgrahaṇī* of the *Yogācārabhūmi*

Huimin Bhikshu*

Abstract

The correspondence between the *Saṃyukta-āgama* and the first part (Sūtra-vastu) of *Vastusaṃgrahaṇī* of the *Yogācārabhūmi* has been studied by some scholars. Yìnshùn (1983) also argued that the Sūtra-vastu of VS of the YBh is the mātṛka (摩呾理迦、本母) of the sūtra-aṅga portion of the SĀ, and tried to reconstruct the order of sūtras in the SĀ and combined with Sūtra-vastu of VS together.

Comparing to the steady ratio of the amount between first three chapters of the SĀ (5 juans) and [SĀ-M]VS-S (4 juans), the ratio of the amount between the last chapter (Qualities conducive to awakening) of the SĀ (7 juans) and [SĀ-M]VS-S (2 juans) is disproportionate. My analysis of the distribution of 25 search occurrences of " 如聲聞地 , as like in the *Śrāvakabhūmi*" in the [SĀ-M]VS-S , The ratio (each juan) of the search occurrences is increasing (1/4=0.25 > 2/4=0.5 > 7/4=1.75 > 15/2=7.5) chapter by chapter, and the last chapter is particular high (7.5). This might be a probative evidence for the possibility of some contents of SĀ mātṛkā transmitted in the last chapter of [SĀ-M]VS-S refers to the ŚrBh.

* President, Dharma Drum Institute of Liberal Arts, Taiwan, ROC.
Emeritus Professor, Taipei National University of the Arts.

臺灣人文藝術期刊資料庫

Among the 25 search occurrences in [SĀ-M]VS-S refers to the ŚrBh, Yìnshùn (1983) identified 22 locations of ŚrBh, my paper found out the rest 3 locations, and corrected one location misidentified in Yìnshùn (1983). Aand we also tried a primitive approach of the digital humanities to caculate the wording (43083 words or 36243 words in total) and the meanings of the distribution in the [SĀ-M]VS-S.

From this study of some cases, we think that the associativie extension or as maps of meditative states might be one of the models or functions of the formation of the mātṛkā of SĀ.

Keywords: mātṛkā, Vastusaṃgrahaṇī of the *Yogācārabhūmi*, *Saṃyukta-āgama*, *Śrāvakabhūmi*

臺灣大學學術期刊資料庫

臺灣大學學術期刊資料庫